

Betriebsanleitung

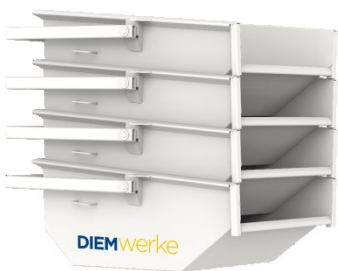
Mobile Zwangsmischer
DZ 120V, DZ 180V, DZ 300V



Anleitung für künftige Verwendung aufbewahren!

Originalanleitung

DIEMwerke



1	Konformitätserklärung	4
2	Allgemeines	5
2.1	Gültigkeit der Anleitung	5
2.2	Symbolerklärung	5
2.3	Sicherheitshinweise	5
2.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.5	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	5
2.6	Angaben zu Ihrem Mischer	5
2.6.1	Ersatz- und Verschleißteile	5
2.7	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
3	Sicherheitseinrichtungen	5
3.1	Übersicht Sicherheitseinrichtungen	5
4	Transport	5
4.1	Mischer verladen	6
5	Mischwerk einstellen	6
5.1	Drehstern einstellen	6
5.2	Bodenabstreifer einstellen	6
5.3	Außenabstreifer einstellen	6
6	Gebrauch des Mixers	6
6.1	Prüfen vor dem Gebrauch	6
6.2	Mischer auf Stellfüßen abstellen	6
6.3	Mischer anschließen	7
6.4	Mischer einschalten/befüllen	7
6.5	Mischer entleeren	7
6.6	Mischer ausschalten	7
6.7	Mischer einschalten nach NOT-HALT	7
7	Reinigen / Prüfen / Instandhalten	7
7.1	Reinigen (nach jedem Gebrauch)	7
7.2	Funktion prüfen (vor jedem Gebrauch):	7
7.3	Sicherheitseinrichtungen prüfen (vor jedem Gebrauch)	7
7.4	Kundendienst	7
8	Lagern	7
8.1	Lagerbedingungen	8
8.2	Vernichtung/Recycling	8
9	Technische Daten	8
10	Verschleißteile	9
11	Übersicht Mischer	10
12	Übersicht Sicherheitseinrichtungen	11



HINWEIS!

Die Anleitung muss für das Betreiberpersonal frei zugänglich sein.

Des Weiteren sind zu beachten:

- ☐ Die Unfallverhütungs- bzw. Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes, in dem der Mischer eingesetzt wird.
- ☐ Allgemeine und örtliche Regelungen zum Umweltschutz.



EG-Konformitätserklärung

Hersteller:

Diem-Werke GmbH
Seestraße 16
6912 Hörbranz, Austria

Dokumentationsbevollmächtigter
für die Zusammenstellung der
technischen Unterlagen:

Diem-Werke GmbH, Abteilung Technik Konstruktion
Seestraße 16
6912 Hörbranz, Austria

Produktgruppe:

Zwangsmischer

Typenbezeichnung:

DZ 120V fahrbar, DZ 180V fahrbar, DZ 300V fahrbar

Seriennummer:

Hiermit erklären wir, dass oben beschriebenes Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Bei einer nicht mit Diem-Werke GmbH abgestimmten Änderung des Produktes, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Weiterhin verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn das Gerät nicht entsprechend den in der Betriebsanleitung angeführten bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt und die regelmäßig durchzuführenden Überprüfungen nicht ausgeführt werden.

Angewendete Richtlinien:

EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II A

Angewandte Normen:

EN 12151, EN ISO 13857, EN ISO 13849-1, EN ISO 12100:2010

CE-Logo:



Ort, Datum:

Hörbranz, 09.11.2017

Unterschrift / Stempel:

DIEMwerke
Diem-Werke GmbH
Seestraße 16, A-6912 Hörbranz

Angaben zum Unterzeichner:

Christoph Hagspiel, Geschäftsführer

Diem-Werke GmbH

Seestraße 16, 6912 Hörbranz, AUSTRIA, T: +43 (0)5573 84 666, F: +43 (0)5573 84 666 99
office@diemwerke.com, www.diemwerke.com, UID-Nr.: ATU50135107

Form. Nr. 05/V03 Konformitätserklärung 06.02.2014, ersetzt Ausgabe vom: 13.11.2012

2 Allgemeines


2.1 Gültigkeit der Anleitung

Die hier vorliegende Anleitung gilt für das Produkt:

- ☐ Mobile Zwangsmischer DZ 120V, DZ 180V, DZ 300V (nachfolgend genannt "Mischer")

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um den Mischer sicher und sachgerecht zu bedienen.

- ⇒ Vor der Arbeit mit dem Mischer die Anleitung vollständig lesen.

	HINWEIS!
	Identifikation durch Seriennummer. Tragen Sie die Seriennummer des Mixers nach Erhalt in die Konformitätserklärung ↳ Kap. 1 ein.

Hinweis zu den Abbildungen:

Die Abbildungen in der Anleitung sind exemplarisch für mehrere Modelle der Diem Mobile Zwangsmischer. Das tatsächliche Aussehen Ihres Mixers kann von den Abbildungen abweichen.

2.2 Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

- ☐ Aufzählung:
Aufzählungen ohne zwingende Reihenfolge sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt.
- ⇒ Handlungsanweisung:
Der Text neben diesem Symbol beschreibt Tätigkeiten, die Sie in der angegebenen Reihenfolge von oben nach unten durchführen sollen.
- ↳ Interner Verweis:
Verweis an eine andere Stelle in der Anleitung.

2.3 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden:

- ☐ Vor der Arbeit mit dem Mischer die Betriebsanleitung gründlich und vollständig lesen.
- ☐ Die Betriebsanleitung so aufbewahren, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.

2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Beim Mischer handelt es sich um eine Maschine im Sinne der Richtlinie Maschinen (MRL 2006/42/EG). Der Mischer muss während dem Betrieb auf den Stellfüßen stehen.

Der Mischer darf ausschließlich zum Mischen der folgenden Medien verwendet werden:

- ☐ Fertigmischgut (Beton, Mörtel; Körnung max. 32mm).
- ☐ Chemikalien (pulverförmig, granulaförmig).
- ☐ Ölschlämme.

2.5 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere als die unter "Bestimmungsgemäße Verwendung" festgelegte Benutzung ist verboten.

- ☐ Der Mischer ist nicht für den Straßenverkehr zugelassen. Mischer für den Transport nicht an Fahrzeugen anhängen.

Nicht vorgesehen für das Mischen von:

- ☐ explosionsgefährlichen oder metallurgisch aggressivem Mischgütern.

Nicht vorgesehen für den Einsatz in:

erhöht brand- und feuergefährdeten Bereichen sowie in salziger, ätzender oder basischer Atmosphäre.

Nur bedingt vorgesehen für das Mischen von:

- ☐ hochfestem und ultrahochfestem Beton.

Als nicht bestimmungsgemäß gelten außerdem:

- ☐ Betrieb des Mixers auf den Rädern.
- ☐ Gebrauch mit offensichtlichen, wahrnehmbaren Schäden, Defekten.
- ☐ Umbauten oder Veränderungen am Mischer und Zubehör.
- ☐ Gebrauch mit defekten oder beschädigten Sicherheitseinrichtungen.

2.6 Angaben zu Ihrem Mischer

Angaben zu Ihrem Modell des Mixers finden sie auf dem Typenschild. Das Typenschild befindet sich unter dem EIN/AUS-Taster.

Detaillierte Angaben zu den technischen Daten Ihres Mixers finden Sie im Kapitel ↳ 0.

2.6.1 Ersatz- und Verschleißteile

Der Einsatz von Ersatz- und Verschleißteilen von Drittherstellern kann zu Gefahren führen. Verwenden Sie nur Originalteile ↳ Kap.10.

Für Schäden durch die Verwendung von nicht vom Hersteller freigegebenen Ersatz- und Verschleißteilen oder Hilfsstoffen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2.7 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☐ Sicherheitsvorschriften und -bestimmungen des Landes beachten, in dem der Mischer eingesetzt wird
- ☐ Mischer nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- ☐ Die in der Anleitung angegebenen technischen Daten und Umgebungsbedingungen einhalten.
- ☐ Prüfungs- und Instandhaltungsvorschriften ↳ Kap 7 einhalten.



Bei allen Arbeiten Sicherheitsschuhe tragen.



Bei allen Arbeiten Arbeitshandschuhe tragen.


3 Sicherheitseinrichtungen

- ☐ Beschädigte oder defekte Sicherheitseinrichtungen müssen umgehend durch Originalersatzteile des Herstellers ersetzt werden.
- ☐ Das Betreiben des Mixers mit defekten, beschädigten oder demontierten Sicherheitseinrichtungen ist verboten.

3.1 Übersicht Sicherheitseinrichtungen

Übersicht über die Sicherheitseinrichtungen ↳ Kap. 12


4 Transport

	⚠️ WARNUNG!
	Unkontrollierte Bewegungen der Last! Schwere Verletzungen durch Prellen und Quetschen. ⇒ Mischer vor dem Transport vollständig entleeren und reinigen. ⇒ Nicht unter schwebende Last treten. ⇒ Beim Anheben der Last einen Sicherheitsabstand von min. einem Meter einhalten.

4.1 Mischer verladen

- ⇒ Mischer an Transportösen mittels Zweistrang Kettengehänge an Kran anhängen.
- ⇒ Mischer mittels Kran (Traglast: siehe Masse Mischer in technischen Daten) verladen.
- ⇒ Mischer langsam anheben bzw. absetzen um ein Pendeln bzw. Kippen zu verhindern.
- ⇒ Mischer auf dem Transportmittel stehend transportieren und gegen verrutschen und kippen sichern.

5 Mischwerk einstellen

	⚠️ WARNUNG!
	Zufallendes Schutzgitter! Schwere Verletzungen durch Prellen und Quetschen. ⇒ Schutzgitter immer bis zum Anschlag öffnen.

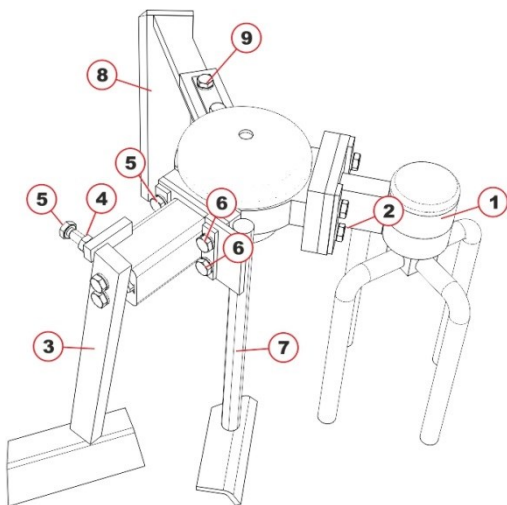


Abb. 1 Mischwerk

5.1 Drehstern einstellen

- i** Abstand vom Drehstern zum Boden der Mischertrommel = größter Korndurchmesser + 5mm.
- ⇒ Drehstern (1) an Befestigungsschrauben (2) lösen.
 - ⇒ Bodenabstand einstellen.
 - ⇒ Befestigungsschrauben (2) anziehen.

5.2 Bodenabstreifer einstellen

Vorspannkraft des Abstreifer-gefedert (3) einstellen.

- ⇒ Kontermutter (4) an Stellschraube (5) lösen.
- ⇒ Stellschraube anziehen, bis der Bodenabstreifer-gefedert genügend Spannung aufweist.
- ⇒ Kontermutter anziehen.


Bodenabstand der Abstreifer einstellen.


- ⇒ Bodenabstreifer-gefedert (3) an Befestigungsschrauben (5) und (6) lösen.
- ⇒ Bodenabstreifer gefedert so einstellen, dass er ca. 1-3 mm Abstand zum Trommelboden hat.
- ⇒ Befestigungsschrauben (5) anziehen.
- ⇒ Bodenabstreifer-fest (7) durch Verschieben entlang der Langlöcher so einstellen, dass er ca. 1-3 mm Abstand zum Trommelboden hat.
- ⇒ Befestigungsschrauben (6) anziehen.


5.3 Außenabstreifer einstellen

- ⇒ Außenabstreifer (8) an Befestigungsschrauben (9) lösen.
- ⇒ Außenabstreifer so einstellen, dass er leicht an der Trommelwand streift.
- ⇒ Befestigungsschrauben anziehen.

6 Gebrauch des Mixers

	⚠️ WARNUNG!
	Umkippen/Wegrollen! Schwere Verletzungen durch Prellen und Quetschen. ⇒ Mischer standsicher auf Stellfüßen abstellen (max. Neigungswinkel 10°).

	⚠️ WARNUNG!
	Einklemmen an Mechanik! Schwere Verletzungen durch Klemmen und Quetschen. ⇒ Bei eingeschaltetem Mischer nicht mit Gegenständen in der Trommel hantieren.

	⚠️ WARNUNG!
	Staubentwicklung! Atembeschwerden, Gefährdung der Gesundheit durch Einatmen von schädlichen Stäuben. ⇒ Staubentwicklung vermeiden. ⇒ Sicherheitsdatenblätter des Materiallieferanten beachten. ⇒ Staubmaske tragen bei Staubentwicklung. ⇒ Bei anhaltender/dauernder Staubentwicklung, optionalen Staubdeckel verwenden.

6.1 Prüfen vor dem Gebrauch

- ☐ Mischer auf Beschädigungen, Risse oder Verformungen prüfen.
- ☐ Sichtkontrolle der elektrischen Installation vor jeder Inbetriebnahme.

6.2 Mischer auf Stellfüßen abstellen

DZ 120V und 180V:

- ⇒ Mischer am Bestimmungsort abstellen.
- ⇒ Hebel (1) an der Absenkeinrichtung entriegeln.
- ⇒ Handgriff (2) von der Deichsel abnehmen.
- ⇒ Handgriff an Absenkeinrichtung anbringen.
- ⇒ Handgriff nach oben drehen, bis der Mischer auf den Stützfüßen steht.
- ✓ Stützfüße verriegeln automatisch.
- ⇒ Handgriff auf Deichsel stecken.

Nur bei DZ 120V:

- ⇒ Räder vom Mischer abmontieren
- ⇒ Räder an Vorrichtung auf der Deichsel anbringen.

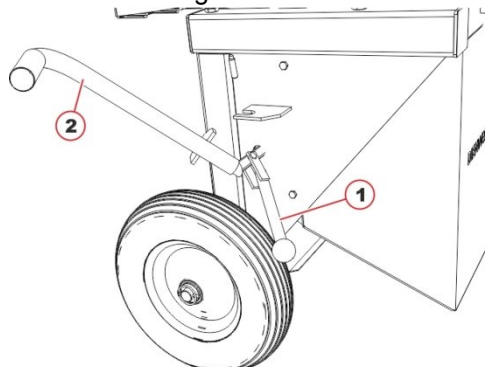


Abb. 2 DZ 120/180V abstellen

DZ 300V:

- ⇒ Mischer am Bestimmungsort abstellen.
- ⇒ Maschinenheber (1) aus der Halterung nehmen.
- ⇒ Maschinenheber einseitig unter der Achse positionieren und anheben.
- ⇒ Steckbolzen (2) herausziehen.
- ⇒ Stützfuß (3) absenken.
- ⇒ Steckbolzen einstecken.
- ⇒
- ⇒ Mischer absenken.
- ⇒ Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.
- ⇒ Maschinenheber in Halterung stecken.

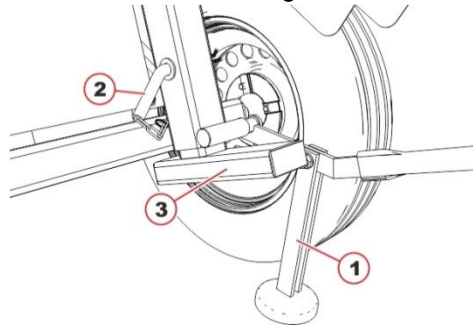


Abb. 3 DZ 300V abstellen

6.3 Mischer anschließen

	⚠️ WARNUNG!
	Anschließen an Stromversorgung!
	<ul style="list-style-type: none">⇒ Mischer muss über einen Fehlerstrom - Schutzschalter (FI) angeschlossen werden.⇒ Mischer nur über geprüfte Baustellenleitung K35 betreiben (z.B. Gummischlauchleitung HO7RN-F).⇒ Typenschild mit Anschlussdaten beachten.

	HINWEIS!
	Drehrichtung beachten! Drehrichtung laut Richtungspfeil auf dem Mischwerk beachten und ggf. mittels Phasenwender (im Stecker integriert) korrigieren.

- ⇒ Mischer an Wasserversorgung anschließen.
- ⇒ Mischer an Stromversorgung anschließen.

6.4 Mischer einschalten/befüllen

- ⇒ Hauptschalter einschalten.
- ⇒ Mischer am grünen EIN-Taster einschalten.
- ⇒ Entleerungsschieber schließen.
- ⇒ Mischer befüllen.

6.5 Mischer entleeren

- ⇒ Entleerungsschieber öffnen.

6.6 Mischer ausschalten

- ⇒ Mischer vollständig entleeren.
- ⇒ Mischer am roten AUS-Taster ausschalten.

6.7 Mischer einschalten nach NOT-HALT

i Das Einschalten nach einem NOT-HALT ist immer dann notwendig, wenn das Schutzgitter bei eingeschaltetem Mischer geöffnet wurde.

- ⇒ Schutzgitter schließen.
- ⇒ EIN-Taster betätigen

7 Reinigen / Prüfen / Instandhalten

	⚠️ WARNUNG!
	Umkippen! Schwere Verletzungen durch Prellen und Quetschen. ⇒ Mischer standsicher abstellen (max. Neigungswinkel 10°).

	⚠️ WARNUNG!
	Zufallendes Schutzgitter! Schwere Verletzungen durch Prellen und Quetschen. ⇒ Schutzgitter immer bis zum Anschlag öffnen.

Die wiederkehrende Prüfung muss halbjährlich von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

Die Prüfungen sind im Wesentlichen Sicht- und Funktionsprüfungen, wobei der Zustand von Bauteilen hinsichtlich Beschädigung, Verschleiß, Korrosion oder sonstigen Veränderungen beurteilt werden muss.

7.1 Reinigen (nach jedem Gebrauch)

- ⇒ Mischer mit Wasser reinigen.
- ⇒ Angetrocknete Materialreste entfernen.

7.2 Funktion prüfen (vor jedem Gebrauch):

- ⇒ Leeren Mischer einschalten.
- ⇒ Auf ungewöhnliche Geräusche achten.
- ⇒ Luftdruck der Reifen prüfen (1,8 ... 2,0 bar)

7.3 Sicherheitseinrichtungen prüfen (vor jedem Gebrauch)

Schutzgitter prüfen:

- ⇒ Optische Kontrolle des Schutzgitters und Entleerungs-Schutzgitter.
- ⇒ Mischer einschalten.
- ⇒ Verschlussspanner öffnen.
- ⇒ Schutzgitter öffnen.
- ✓ Mischer stoppt.

Reparaturen dürfen nur von Fachwerkstätten, die original Ersatzteile verwenden, durchgeführt werden.

Der Austausch von verschlissenen Bauteilen ist unbedingt erforderlich, wenn sichtbare Schäden vorliegen.

Die Prüfungen müssen vom Betreiber veranlasst und in einem Wartungsbuch dokumentiert werden.

7.4 Kundendienst

Firma: Diem-Werke GmbH
Adresse: Seestraße 16
A-6912 Hörbranz
Tel.: +43 (0)5573 84666
Fax.: +43 (0)5573 84666 99
Mail: office@diemwerke.com
Web: www.diemwerke.com

8 Lagern

- ☐ In gereinigtem Zustand lagern.
- ☐ Standsicher, auf den Stellfüßen abstellen.
- ☐ An trockenem geschützten Standort lagern.

8.1 Lagerbedingungen

Eine kurzfristige und mittelfristige Lagerung ist ohne besondere Maßnahmen bei den in den technischen Daten spezifizierten Umgebungsbedingungen möglich
→ Tab. 1.

Bei einer längerfristigen Lagerung empfehlen wir den Mischer vor Witterungseinflüssen geschützt zu Lagern.

8.2 Vernichtung/Recycling



HINWEIS!

Bei offenen Fragen zur Vernichtung/Recycling wenden sie sich an einen örtlichen Entsorgungsdienst!

Mischer vor der Entsorgung unbrauchbar machen um jeglichen Missbrauch zu verhindern.

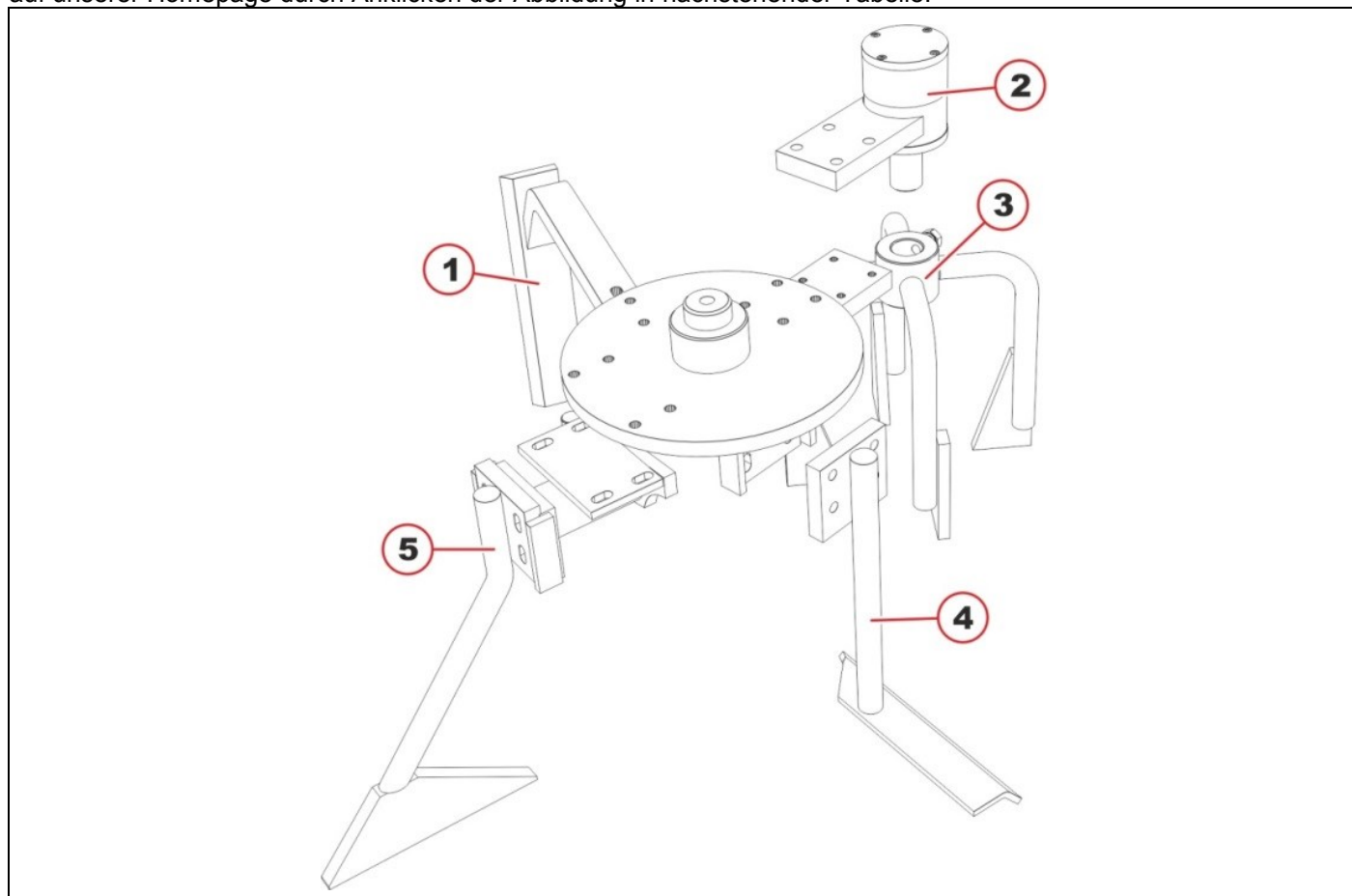
9 Technische Daten

		DZ 120V	DZ 180V	DZ 300V
Misch-/Füllmenge	[l]	120	180	300
Trommeldurchmesser Ø (innen)	[mm]	796	985	1.138
Einfüllhöhe	[mm]	1.325	1.460	1.795
Entleerhöhe	[mm]	630	720	740
Gesamthöhe fahrbereit	[mm]	1.295	1.435	1.705
Gesamthöhe mischbereit	[mm]	1.325	1.460	1.795
Gesamtbreite	[mm]	935	1.100	1.370
Gesamtlänge	[mm]	1.685	2.110	2.430
Eigengewicht	[kg]	272	426	549
Lufttemperatur Betrieb	[°C]	-20...+50		
Max. Betriebshöhe	[ü NN]	2000		
Schalldruckpegel Leerlauf ca.	[db(A)]	30		
Schalldruckpegel Betrieb ca.	[db(A)]	65		
Max. Neigungswinkel beim Abstellen	[°]	10		
Anschlussdaten Elektrisch				
Betriebsspannung	[V]	400	400	400
Frequenz	[Hz]	50	50	50
Anschlussleistung	[kW]	4,0	7,5 / 9,0	9,0
Schutzart		IP 54	IP 54	IP54

Tab. 1 Technische Daten

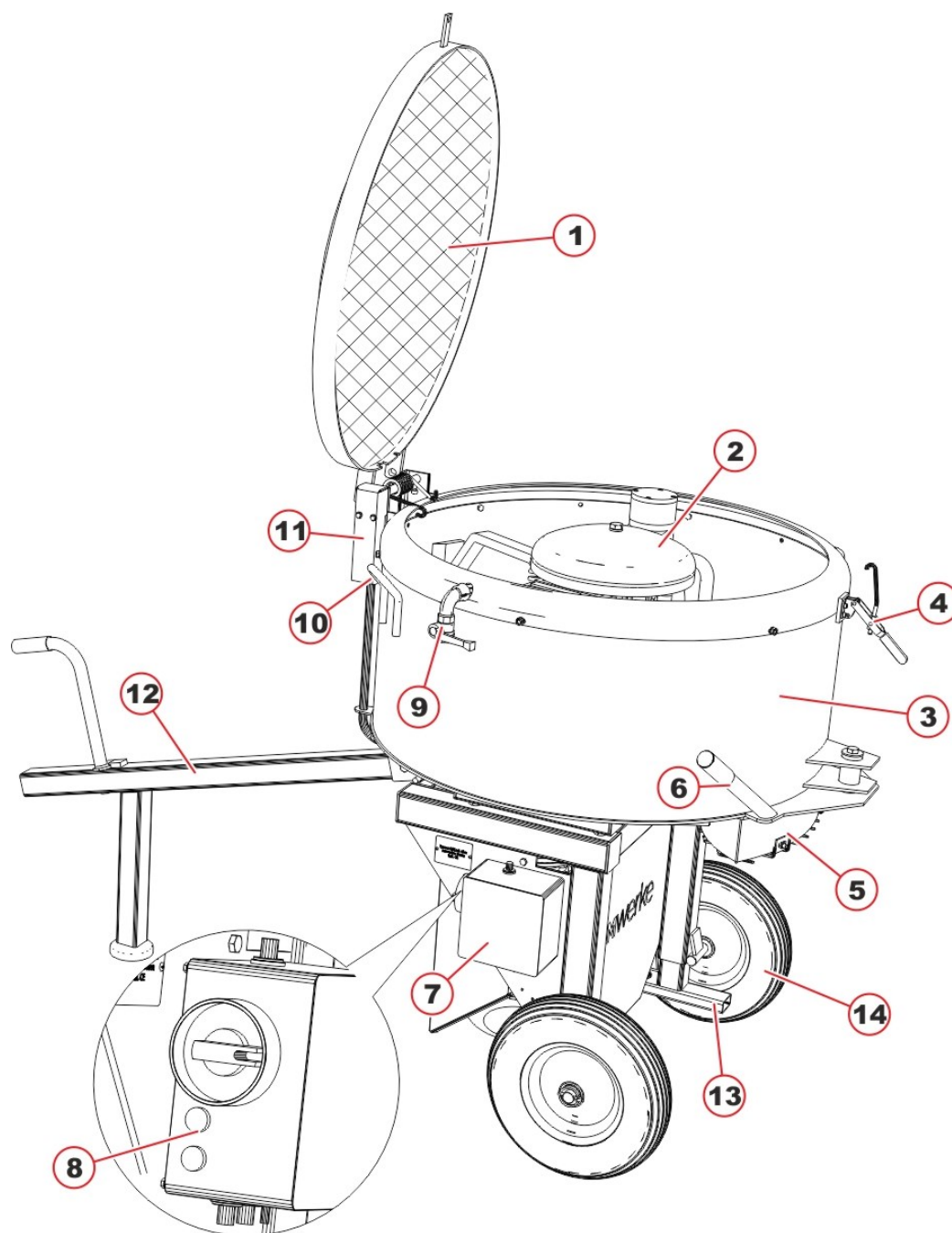
10 Verschleißteile

Eine umfassende Ersatzteilliste erhalten Sie auf Anfrage bei unserem Kundendienst ➔ Kap. 7.4 oder zum Download auf unserer Homepage durch Anklicken der Abbildung in nachstehender Tabelle.



Pos	Art. Nr.			Bezeichnung
	DZ 120V	DZ 180V	DZ 300V	
1	09010	02298	10179	Außenabstreifer komplett,
2	12290	02376	02376	Lagerbock für Drehstern
3	12281	02380	09135	Drehstern komplett
4	09160	02381	09142	Bodenabstreifer komplett
5	09002	02374	09136	Mischarm gefedert

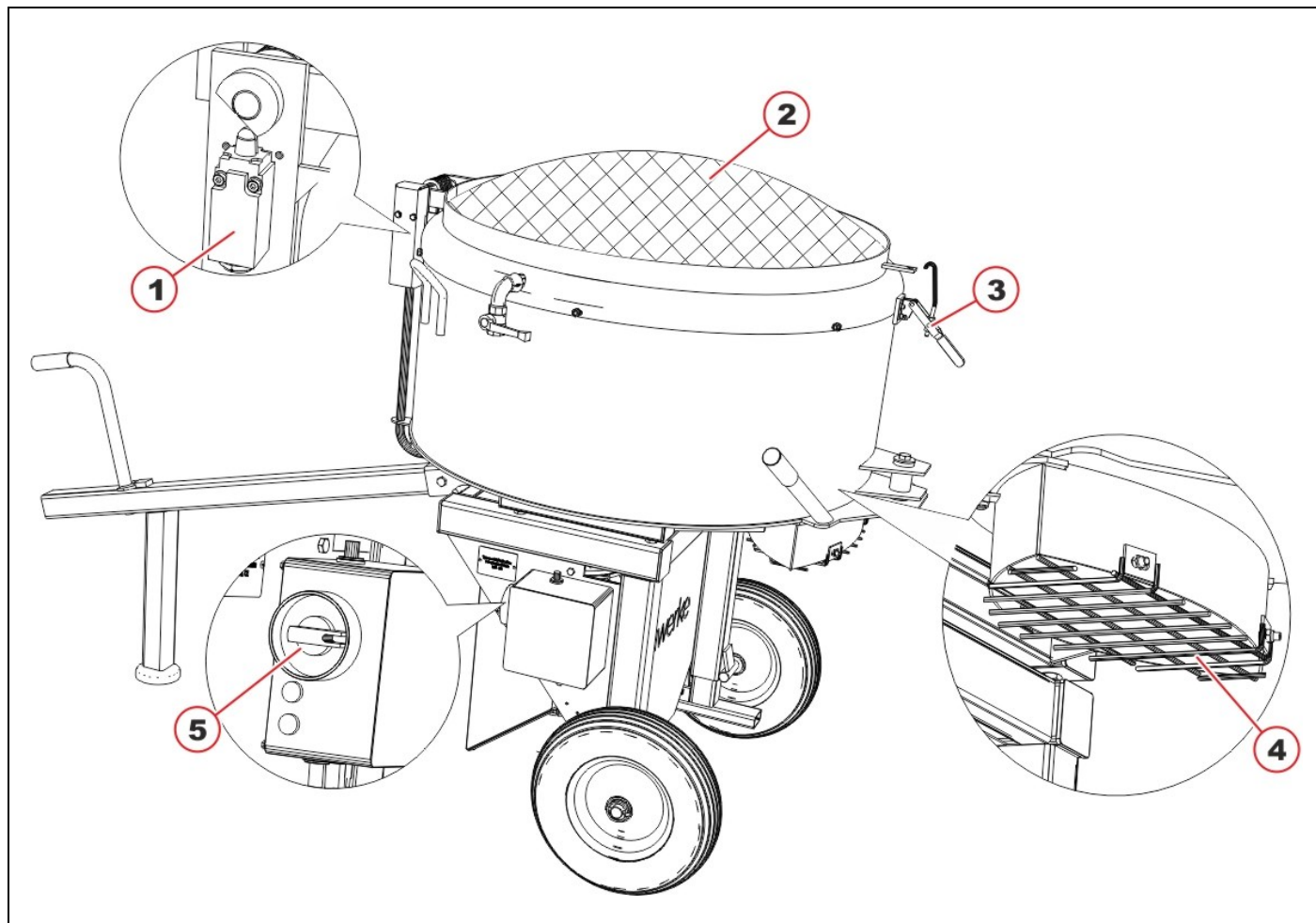
11 Übersicht Mischer



1	Schutzgitter	8	EIN-/AUS-Taster
2	Mischwerk	9	Wasseranschluss
3	Trommel	10	Transportösen
4	Verriegelung	11	Abdeckung Sicherheitsschalter
5	Entleerung	12	Deichsel
6	Entleerungsschieber	13	Stützfüsse
7	Schaltschrank	14	Räder

Tab. 2 Übersicht

12 Übersicht Sicherheitseinrichtungen



Pos	Bezeichnung	Art. Nr.		
		DZ 120V	DZ 180V	DZ 300V
1	Endschalter XCKP 102	13906	13906	13906
2	Schutzgitter	02869	07095	11396
3	Verschlussspanner	04326	04326	04326
4	Auslaufschutzgitter	12302	13768	51242
5	Hauptschalter			

Tab. 3 Sicherheitseinrichtungen



Angaben zur Anleitung

Version: 1.3
Erstelldatum: 2018-11-19

Diese Anleitung wurde erstellt von:
ReadAction, Technische Dokumentation
A-6850 Dornbirn
www.readaction.net

© Diem-Werke GmbH, A-6912 Hörbranz
Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Diem-Werke GmbH gestattet.